

5227

# Bonjour Dimanche

Transcontinental

**GRATUIT**

16<sup>e</sup> année, no 5 - Samedi 7 janvier 2004 • www.info07.com (819) 568-7736 • 36 pages

**21** POUR  
SUR FONDUES  
CHINOISES  
chez Fridolin  
  
VALEUR DE 18\$  
Non valide vendredi, samedi. Ne s'applique pas pour groupe 7 personnes et plus.  
149 boul. Maloney O., Gatineau  
Réservation : 663-9799

**PENNZOIL** Ouvert 7 jours sur 7  
Centre de changement d'huile  
SANS RENDEZ-VOUS  
Économisez Sur l'huile Pennzoil 10W30 **3\$**  
Économisez Sur l'huile Pennzoil 5W30 10W30 **5\$**  
Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nees acceptent les coupons de nos concurrents.  
660, St-Joseph, Hull - 770-1333  
Expire le 14 février 2004



Cahier spécial St-Valentin

# Osez pour la St-Valentin

MES FINANCES Voir cahier  
**MES FINANCES**  
Comment préparer sa retraite avec Dibo  
à l'intérieur

**Vente de fermeture! Profitez-en!**

Tout l'Or



diamants

Bijouterie

*Le Lingot d'Or*

En face des Galeries de Hull  
365, boul. St-Joseph • 776-4777

# Semaines de prévention du suicide

1<sup>er</sup> au 13 février 2004

## Le suicide : du mythe à la réalité

Du 1<sup>er</sup> au 13 février, les Semaines nationales de prévention du suicide viennent nous rappeler que nous avons tous le pouvoir d'intervenir pour aider ceux qui ne voient plus d'autre solution à leurs souffrances que la mort.



Agissons aussi auprès des proches après un suicide...

Le programme *L'aide à l'intégration sociale* Deuil Après Suicide du Centre Inter-Section H.A.G. offre des services de soutien, en groupe ou sur une base individuelle à toute personne endeuillée par suicide, peu importe son âge.

**Appelez-nous**  
**568-4555**

1232 St-René Ouest, Gatineau

Face au suicide, l'impuissance, la culpabilité et l'incompréhension règnent souvent. Pourquoi? Entre autres parce que de nombreux préjugés demeurent solidement ancrés, faute d'informations justes et de réponses satisfaisantes. L'un des premiers pas à franchir pour prévenir un geste fatal est donc de rompre le silence. Le suicide, il faut en parler et apprendre à le connaître réellement. Trois idées reçues entravent particulièrement notre perception de la réalité et nous empêchent de réagir adéquatement.

### S'il s'est suicidé, c'est qu'il était décidé à mourir.

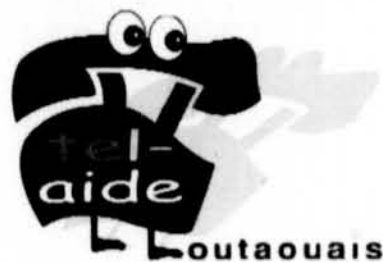
**FAUX.** Le suicidaire ne veut pas mourir, il veut arrêter de souffrir. Le suicide n'est pas une décision rationnelle et irréversible. C'est un acte de désespoir que nous pouvons prévenir en aidant la personne à entrevoir d'autres solutions à sa souffrance.

### S'il en parle, c'est qu'il ne le fera pas.

**FAUX.** Il ne faut jamais prendre à la légère les messages de désespoir d'une personne. Dans 8 cas sur 10, le suicidaire parle plus ou moins clairement de ses intentions. Il faut donc être attentif et réagir avec sérieux aux appels à l'aide qui sont lancés. Le suicide survient rarement sans avertissement.

### S'il se suicide, c'est qu'il est malade.

**FAUX.** Bien que plusieurs suicidaires souffrent de maladie mentale (parfois sans le savoir), le suicide n'est pas toujours dû à ce que l'on croit être de la folie, n'est pas un problème héréditaire ni chronique. Il s'agit souvent d'une crise ponctuelle vécue par une personne bien ordinaire. Dans tous les cas, des solutions existent pour désamorcer le drame. Bref, aucune croyance ne peut justifier l'inaction. Sans être responsable du geste posé, nous sommes tous appelés à le prévenir.



La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences. Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire place à Tel-Aide Outaouais.

**741-6433**  
www.tel-aide-outaouais.org  
plume@tel-aide-outaouais.org



### CENTRE D'AIDE 24/7

19, rue Caron, Hull (Québec) J8Y 1Y6

(819) **595-9999**

Service d'intervention en situation de crise

Aide gratuite et confidentielle

**7 jours/7 24 heures/jour**

### Mgr Roger Ébacher archevêque



Centre diocésain

180, boul. Mont-Bleu, Hull J8Z 3 J5  
Tél. : 771-8391 / Téléc. : 778-8969

Visitez notre site internet :  
www.diocesegatineau-hull.qc.ca  
Courriel électronique :  
communication@diocesegatineau-hull.qc.ca

Église catholique de Gatineau-Hull



Les Centres jeunesse de l'Outaouais



Les Centres jeunesse de l'Outaouais sont heureux de s'associer à la Semaine de la promotion de la vie & prévention du suicide.


Nous profitons de cette occasion pour souligner la collaboration de nos différents partenaires auprès des jeunes en situation de problématique suicidaire.

**Siège social :** 105, boul. Sacré-Coeur, Hull (Québec) J8X 1C5 • (819) 771-6631  
**Urgence sociale**  
24 heures par jour/7jours par semaine (819) 776-6060

IL A ENCORE VENDU • IL A ENCORE VENDU • IL A ENCORE VENDU •

Page 2 - Bonjour Dimanche - www.info07.com - Le samedi 7 février 2004

**IL A ENCORE VENDU • IL A ENCORE VENDU •**



**MICHEL NOREAU**  
agent immobilier affilié  
613-248-2511  
819-682-7432  
350, ch. de la Montagne suite 200A / Hull / Qc  
**RE/MAX**  
RE/MAX (1990) VISION INC.  
courtier immobilier agréé  
www.noreau.ca

**IL A ENCORE VENDU • IL A ENCORE VENDU •**



**220 avenue des Bourgeois, Aylmer.** Superbe bungalow High Ranch de 3 chambres à coucher. Maison rénovée récemment. Air climatisé central. Allée pavée en 2003, fournaise remplacée en 2003, cour clôturée et très privée. Faites vite ! www.noreau.ca

**59 rue de Brouage, Aylmer. Parc Champlain.** Magnifique bungalow high-ranch, brique 4 côtés, 3800 pi ca, cuisine rénovée, toiture refaite, 4 chambres à coucher, walk in dans la chambre des maîtres, garage double attaché, court de tennis, secteur recherché, beaucoup d'extras. www.noreau.ca

Très jolie maison avec logis de 1 c.c. à l'arrière. Logis principal de 3 c.c. à l'étage. Grande cour arrière avec deck et piscine hors-terre. Air climatisé central. Légère infiltration d'eau dans le vide sanitaire. Maison vendue telle quelle sans garantie légale. Succession. www.noreau.ca

**A LOUER** Joli bung 4 c.c. Fenestration remplacée, plancher bois franc, très éclairé, air clim. central, cour clôturée, près écoles et transports en commun, secteur recherché, possibilité de location 2 ans. Contactez les agents inscripteurs. Libre le 1<sup>er</sup> mars 2004.

**CLUB PISCINE**  
Glisse, glissons, glissez !  
en  
**GONFLABLES**  
Prix à partir de **19<sup>99</sup>\$**  
Plusieurs modèles disponibles



**CLUB PISCINE SUPER fitness**  
**GATINEAU**  
550, boul. La Gappe (819) 568-1491

## Une étude pour l'implantation de coopératives d'épargne-logement

Yannick Boursier  
boursier@transcontinental.ca

Dans le but de trouver des solutions pour contrer la crise du logement, la Fédération des coopératives d'habitations de l'Outaouais a lancé une étude visant à définir un concept de coopérative d'habitation épargne-logement à prix abordable.

«On lance un projet de recherche de marché et de faisabilité pour démarrer en août trois projets concrets de coopérative qui vont faire appel à l'épargne des gens», explique le directeur général de la Fédération, Serge Forget. Ce genre de logements coopératifs existe ailleurs au Canada et aux États-Unis, mais n'est pas très répandu au Québec.

Contrairement aux coopératives présentement existantes sur le territoire de Gatineau, ces projets ne bénéficieraient d'aucune subvention du gouvernement fédéral ou provincial pour le coût des loyers et la construction, qui serait assuré par les propriétaires. C'est pourquoi le marché cible se trouve à être les citoyens gagnant entre 30 000 \$ et 60 000 \$. «Ces gens-là avaient une place avant dans les coopératives d'habitations pour permettre une mixité de propriétaires, mais les normes ont été resserrées et ils n'y ont plus droit», soutient M. Forget.

Ces gens, en plus d'être propriétaires de leur habitation, pourraient payer un montant mensuel additionnel qui serait transformé en part privilégiée admissible au programme du régime enregistré d'épargne retraite coopératif (REER Coop), d'où le nom de ces coopératives.

Dans les faits, ces unités d'habitation ressembleraient à des condominiums, mais où les propriétaires seraient obligés d'être résidents. Une personne ne pourrait donc pas acheter plus d'une unité. Les différents propriétaires prendraient ensemble les décisions inhérentes au fonctionnement de toute la coopérative. Les propriétaires auraient aussi droit aux avantages dévolus aux participants d'une coopérative dans l'assurance et d'autres domaines.

D'autres formules de fonctionnement pourraient aussi être possibles, affirme Serge Forget. L'étude servira donc à trouver la meilleure formule possible pour les trois premiers projets, qui devraient voir la construction d'une centaine de logements.

## DÉLÉGATION DE POUVOIRS : LE COMITÉ FORMÉ LA SEMAINE PROCHAINE

Yannick Boursier  
boursier@transcontinental.ca

**C**e ne sera pas avant la semaine prochaine que les conseillers de Gatineau formeront le comité qui aura à revoir les délégations de pouvoirs du comité exécutif.

Alors qu'on s'attendait, à la suite du conseil extraordinaire de la semaine dernière, que ce comité soit formé lors du comité plénier de ce mardi, les conseillers ont remis cette nomination jusqu'à la réunion du conseil municipal de mardi prochain.

pal de mardi prochain.

Entre temps, le président du conseil, Paul Morin, a été mandaté pour recevoir toutes les demandes, questions et recommandations des conseillers, avant vendredi 15 h, touchant ce dossier.

En fin de semaine, un comité formé de Paul Morin, de Richard Côté et du directeur général, Mark Laroche prendront connaissance des documents envoyés par les conseillers et détermineront un mandat pour le futur comité.

Ils n'auront cependant pas le man-

dat de déterminer les membres de ce futur comité, puisque ces derniers seront nommés mardi par le conseil. Un porte-parole sera aussi déterminé dans le futur comité pour tenir au courant les conseillers de l'avancement des travaux.

Questionné à savoir pourquoi le conseil avait décidé de fonctionner de la sorte, le conseiller Richard Côté a affirmé que cette formule allait inciter tous les membres du conseil à réfléchir sur la question de la délégation de pouvoirs qui a fait l'objet de la rédaction d'une résolution en janvier.

## Le ministre de la Santé ouvert à un projet pilote sur le tabac

Yannick Boursier  
boursier@transcontinental.ca

Le président de la commission Gatineau, ville en santé, Pierre Philion, est sorti positif de sa rencontre avec le ministre de la Santé, Philippe Couillard, qui se serait montré ouvert à un projet pilote sur le tabac.

Le ministre aurait indiqué qu'il allait en parler avec ses collègues avant de donner une réponse, mais que la ville devra tout d'abord faire une demande au gouvernement pour modifier la Charte de la ville avant que le gouvernement puisse prendre une décision.

Le questionnement du ministre de la Santé face à ce projet provenait des demandes financières de la ville de Gatineau pour le mettre en application et des répercussions sur les autres villes qui pourraient faire les mêmes demandes. L'attaché de presse du ministre a indiqué au Bonjour Dimanche que la priorité pour le moment était donnée aux changements déjà prévus pour 2005.

«C'est effectivement le questionnement qu'il nous a fait part, mais on a réglé ce problème en disant qu'on voulait faire un projet pilote, a confié Pierre Philion. Ça va permettre au gouvernement d'avoir l'expertise pendant un an avant de modifier la réglementation. Le ministre avait l'air plus intéressé à ce projet.»

La prochaine étape pour la commission Gatineau, ville en santé sera donc de présenter, prochainement, une résolution pour obtenir l'appui de leurs collègues. Le financement nécessaire pour le projet, estimé à 500 000 \$ pour trois ans, est pratiquement complet.

Pierre Philion a indiqué que la Fondation Chagnon était intéressée à faire sa part, alors que le ministère de la Santé pourrait y participer un peu également. «On a un autre donateur

Cholette et la Régie régionale de la santé et des services sociaux seraient aussi prêts à s'impliquer dans le dossier.

### Compromis pour les bars ?

Par ailleurs, Pierre Philion a indiqué avoir rencontré les tenanciers de bars et qu'un compromis serait peut-être possible dans le dossier du tabac. «Ils ont fait une proposition qui pourrait être acceptable, mais nous

devrons en discuter», a-t-il admis.

Cette proposition ressemble à ce qui s'est fait au Casino du Lac-Leamy, souligne le conseiller. «Ils disent qu'ils pourraient construire un fumoir à l'intérieur semblable à celui du Casino où il n'y aurait pas de consommations ni de nourriture.» Les gens s'y rendraient donc seulement pour griller une cigarette et reviendraient dans le bar par la suite, ce qui éviterait du va et vient et des attroupements à l'extérieur.

## Des jeunes Fransaskois à Gatineau



Une vingtaine d'élèves de l'école secondaire Mont-Bleu s'apprête à accueillir un groupe d'élèves de Regina en Saskatchewan, de passage à Gatineau du 9 au 16 février dans le cadre des Échanges des Rendez-vous de la francophonie. Lors de leur visite dans la région de la capitale nationale, les jeunes Fransaskois seront hébergés chez leurs homologues gatinois et auront droit à une panoplie d'activités dont des randonnées de ski de fond, du ski alpin, une visite du Parc Omega et des divers musées de la région, etc. Des fêtes de toutes sortes leur seront aussi organisées au courant de la semaine prochaine, question de tisser des liens entre les deux communautés francophones qui auront la chance de se revoir en avril prochain alors que le groupe de Mont-Bleu s'envolera à son tour vers les Prairies. Le voyage étant à saveur journalistique, les participants de Gatineau ont été jumelés à la journaliste Anick Charette, des Hebdomadaires Transcontinentaux en Outaouais, qui leur donnera une formation de base en journalisme en plus de les accompagner à Regina pour les aider à rédiger leurs reportages.



UN MOT VAUT MILLE IMAGES.

CJRC1150

LOUIS-PHILIPPE BRULÉ

Sans détour, de 15 h 00 à 17 h 30  
Du lundi au vendredi

qui est prêt à mettre un montant de côté en cas de poursuites», a ajouté le conseiller, sans dévoiler son nom. Le député Roch

**LES CONSTRUCTIONS NADEL**

Réceptiendaire de la **Palme D'OR**

**RABAIS 7500 \$**  
POSSESSION RAPIDE

Réservez maintenant • N'attendez plus!  
Maison modèle : 376, rue Beauvais  
près de Nobert et Radmore

**GASTON ALLARD**  
agent immobilier affilié  
**778-4189**

HEURES D'OUVERTURE  
Samedi et dimanche : 12 h à 18 h 30  
Lundi au mercredi : 13 h à 20 h  
Jeudi et vendredi : sur rendez-vous

**Bien dans ses pieds**

**Douleurs aux pieds, chevilles, genoux ?**

**La solution est peut-être plus simple que vous pensez.**

**Faites évaluer vos pieds!**

- Examen gratuit sans engagement (valeur 30 \$)
- Encadrement en médecine sportive
- Résultats garantis
- Reconnu par toutes les assurances



Luc Benoit, M.Sc. (Ph.D.)

Pour rendez-vous : **HULL 246-6688 GATINEAU 568-5600**

**ORTHO SPORT INC. (1997)**

**Laboratoire Orthopédique**  
Conventionné R.A.M.Q.  
Permis M.S.S.S. : 2103-6678

**OÙ VOTRE SANTÉ PASSE AVANT TOUT**  
Membre de l'Association des propriétaires de laboratoire du Québec

**HULL : Physiothérapie Montclair, 15 Montclair, 2e étage**  
**GATINEAU : CRD Physiothérapie, 1100, boul. Maloney Ouest**

**BABILLARD OUTAOUAIS**

**Collectionneurs de timbres**  
L'Amicale des Philatélistes de l'Outaouais tiendra un encan, au 120 rue Charlevoix, secteur Hull, le 9 février à 18h30. Que ce soit pour enrichir votre collection ou pour en débiter une, venez profiter d'aubaines extraordinaires. Info: (613)830-4744.

**Club de rire de l'Outaouais**  
Augmentez votre joie de vivre en riant sans raison... La prochaine rencontre du Club de rire de l'Outaouais aura lieu le 10 février de 19h30 à 20h30 au Centre Arthur-Guertin, 16, rue Bériault, secteur Hull. Info: 669-8564.

**Soirée des coeurs**  
La Légion royale canadienne Filiale 58 Pointe-Gatineau tiendra une soirée des coeurs le 14 février. Souper à la chandelle et musique ballroom. Menu: rôti de boeuf et pommes de terre parisiennes. 9\$ membres et 10\$ non-membres. 125 billets en vente jusqu'au 11 février. Info: 561-4103

**Ambiance folklorique pour la St-Valentin**  
L'Association Québécoise des Loisirs Folkloriques, régionale de l'Outaouais invite jeunes et moins jeunes à fêter la St-Valentin dans une ambiance folklorique (danses carrées, costumes

**Carnaval de Luskville**  
Le Carnaval de Luskville 2004 se déroulera du 13 au 15 février dans le Pontiac. Trois jours d'activités pour toute la famille. Info: Hélène au 455-9416) ou Dominique au 455-9688.

**Urgence bénévoles**  
Le Centre d'Action Bénévole a une demande accrue en accompagnement-transport. Vous avez un peu de temps à partager? Venez bénévoler, vous améliorerez la qualité de vie des personnes en perte d'autonomie. Une contribution pour l'automobile est allouée. Info: Lise au 568-0747.

**Dépendance affective**  
Il arrive un moment dans ta vie où tout bascule... Le groupe Intimité t'offre un endroit pour sortir de l'isolement, en parler, comprendre et faire grandir ta confiance et ton estime de soi, tous les mercredis à 19h30, à l'église St-Rosaire, 5, rue St-Arthur, secteur Gatineau. Info: 669-7661 ou 281-3825

**Soirée de St-Valentin**  
Les Chevaliers de Colomb organisent un souper de saumon poché au vin, à l'occasion de la St-Valentin, le 14 février à la salle des Chevaliers de Colomb, 635, boul. de la Gappe, secteur Gatineau. 10\$ souper et soirée; 5\$ soirée seulement. Info: Lucien Landry au 568-4401.

**DANIELLE TRUDEL, M.Ed., B.A.**  
Conseillère d'orientation, psychologue, coach

**Planification de carrière**  
Réorientation professionnelle  
Orientation scolaire  
Coaching, Consultation

Accès Avenir

Sur rendez-vous 671-8778 ou 1-877-671-8778  
Bur: 160, boul. de l'Hôpital, pièce 201, Gatineau  
Courriel: danielletrudel@qc.nira.com

**ISOLATION RED HOT**

Isolation soufflée et en nattes  
Construction neuve et rénovation

Licence de la régie du bâtiment du Québec

ESTIMATION GRATUITE (819) **643-8672**

**BENOIT BRASSARD**

**la cité collégiale**

**VIENS VIVRE TA PASSION**

- ADMINISTRATION
- ESTHÉTIQUE ET COIFFURE
- HÔTELLERIE
- TOURISME ET LOISIRS
- ÉLECTRONIQUE
- ENVIRONNEMENT ET FORESTERIE
- HABITATION ET AMÉNAGEMENT
- INFORMATIQUE
- MÉCANIQUE
- MÉDIAS
- SCIENCES DE LA SANTÉ
- SERVICES COMMUNAUTAIRES
- MÉTIERS
- FORMATION GÉNÉRALE ET PROFESSIONNELLE

Plus de 70 programmes à temps plein offerts en français  
**Passe à l'action!**

www.lacitecollégiale.com  
(613) 742-2493  
1 800 267-2483

UNIQUES AU CANADA  
• Centre de spécialisation en médias et communication  
• Baccalauréat appliqué en biotechnologie

**Bonjour Dimanche**

160, boul. de l'Hôpital, bureau 30, Gatineau (Québec) J8T 8J1

Gatineau (819) **568-7736** Fax rédaction : (819) 568-7038  
Fax ventes : (819) 568-8728

Aylmer-Hull (819) **776-1063** Fax: (819) 776-1668

**Transcontinental S.E.N.C.**

DIRECTEUR REGIONAL ÉDITEUR : Jacques Blais  
ADJOINTE-ADMINISTRATION : Claire Préseault  
AGENT CREDIT ET COMMISS COMPTABLE : Julie Parent  
RECEPTIONNISTE : Gaëlane Charette

**GATINEAU-HULL**  
DIRECTEUR DES VENTES : Martin Godcher  
VENTES GATINEAU : Maurice Cousineau, Munelle Chartrand, Rachel Michon, Eric Lafleur  
VENTES HULL-AYLMER : Gilles Leblanc, Réal Robert, Lucie Renaud, Rox-Anne Chapman, Pierre St-Aubin

SECRETAIRE AUX VENTES : Francine Trépanier  
PRÉPOSÉ AUX VENTES : Hélène Rochon  
TELE-MARKETING : Laval Leblanc  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Sylvain Dupras  
ADJOINTE AU DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Marie-Ève Bouchard  
JOURNALISTES : Anick Charette, Yannick Boursier, Pascal Laplante

**BUCKINGHAM**  
DIRECTEUR ÉDITEUR : Michel Blais  
ADMINISTRATION : Nicole Dupont  
VENTES : Francine Rioux, Marlene Gosztoryi  
JOURNALISTE : Stéphanie Verner  
INTERNET OUTAOUAIS : Dino Roberge  
WEBMESTRE ET VENTE : Dino Roberge  
IMPRESSION : Imprimerie Qualimax inc., 130, Adrien Robert, Gatineau, Qc J8Y 3S2

**ATELIER**  
DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon  
DIRECTEUR-ADJOINT : Marc Cadieux  
INFOGRAPHISTES : Carol Martin, Marc-André Martin, Patrick Larabie, Suzanne Martin, Elisabeth Machado, Eric Gauthier  
DISTRIBUTION : Distribution Transcontinental inc., Publ-Soc Outaouais

Depôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40052513. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Bonjour Dimanche ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Bonjour Dimanche sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

www.info07.com

Page 4 - Bonjour Dimanche - www.info07.com - Le samedi 7 février 2004

TIRAGE : 51 217 EXEMPLAIRES

# Bonjour l'Outaouais

par Sylvain Dupras

dupras@transcontinental.ca



## 20 000\$ pour le tourisme

Un montant de 20 000\$ a été versé par Québec afin d'aider au financement de trois événements touristiques majeurs : 10 000\$ à Bal de Neige, 5 000\$ au Marathon canadien de ski et 5 000\$ à la Keskinada Loppet. «Les retombées de ces manifestations sont significatives et démontrent la vitalité de la région de l'Outaouais pour le développement touristique et économique», a noté le ministre responsable de l'Outaouais, Benoit Pelletier.

## Prix Citron et Coco

Impératif français décernera une fois de plus ses prix Lyse-Daniels, en hommage à sa fondatrice, à des personnes, entreprises ou organismes qui se distinguent par leur contribution à la promotion de la langue française, ou dont la qualité des services offerts en française laisse à désirer. Il s'agit des Prix Citron et Coco. La population est invitée à soumettre des candida-

## Rencontre entre deux générations



Le 12 décembre dernier, le Centre des aînés de Gatineau recevait des élèves de 6<sup>e</sup> année de l'école Trois Saisons, de la Commission scolaire des Draveurs. Il y a eu une visite de l'atelier de sculpture sur bois ainsi que de l'atelier de menuiserie. Ils ont également eu l'occasion d'assister à sept ateliers de démonstration animés par les aînés, ce qui leur a fourni un aperçu des diverses techniques de travail du bois ainsi que des outils utilisés. Cette rencontre s'est révélée très enrichissante pour les deux groupes d'âge et si l'on en juge par les commentaires des participants, l'expérience pourrait se répéter avec d'autres groupes d'élèves.

tures d'ici le 28 février prochain par télécopieur (684-5902) ou par courriel (imperatif@imperatif-francais.org). Les prix seront remis lors d'un déjeuner-causerie le dimanche 21 mars. Info : 684-8460.

## Dame de cœur 2004

La Réseau des femmes d'affaires et professionnelles (RÉFAP) de l'Outaouais tiendra son dîner de la St-Valentin le vendredi 13 février sous la présidence d'honneur de Guylaine Lapointe, relationniste communautaire chez Toyota Gatineau, au Château Cartier du secteur Aylmer. C'est à cette occasion que sera connue la Dame de Cœur 2004 du RÉFAP, une femme qui œuvre bénévolement, et sans chercher de reconnaissance, auprès des malades, des enfants, des personnes âgées, des adolescents ou des femmes victimes de violence. Pour réservation : 595-0765.

## Le bal des grands chefs

C'est le samedi 28 février, 18h, qu'aura lieu le bal du président de la Fédération culinaire canadienne, chapitre de l'Outaouais, au Hilton du Lac-Leamy à Gatineau.

Un repas de six services servi au coût de 75\$, taxes et service inclus. Au menu : des mets apprêtés avec des aliments d'ici. Au cours de la soirée, le président du chapitre de l'Outaouais, Gaétan Tessier,

procédera à la remise de quelques prix dont le trophée du chef de l'année, celui du meilleur recruteur, de l'apprenti de l'année et de la cuisine régionale. Info : 986-8514, poste 380.

## VOUS AVEZ FAIT FAILLITE VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE

### RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vous travaillez	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vous gagnez plus de 24 000 \$ par année	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement approuvé, appelez Martin pour une consultation gratuite.

## AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau 669-3339



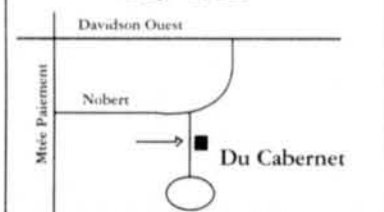
Pour un temps limité seulement  
Le Valpolicella - 1404 p.c.  
à partir de  
**129 900\$**

Unifamiliale  
à partir de  
**149 900\$**  
(Taxes et terrain inclus)

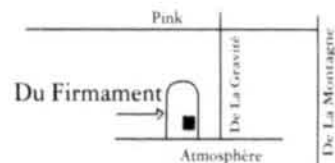


## Trois bureaux des ventes pour mieux vous servir!

64 Du Cabernet, Gatineau  
669-4722



1 Du Firmament, Hull  
772-4722



897 Wilfrid Lavigne, Aylmer  
685-2225



CONSTRUCTION  
**CHARTRO**

Bur.: 669-4722 Fax : 669-4472  
www.chartro.qc.ca

## Difficultés scolaires?

TUTEURS  
ENSEIGNANTS  
ORTHOPÉDAGOGUES  
disponibles

Tous les niveaux  
et toutes les matières

Prochains programmes spéciaux :

- Préparation aux examens finals (mai 2004)
- Préparation aux examens de reprise à l'été (juillet 2004)
- Préparation aux examens d'admission des collèges privés (sept. 2004)



Notre mission : votre réussite!

(819) 595-3048  
www.sosetudes-studies.com

IL FAUT AGIR DÈS MAINTENANT!



Le dimanche **15 février**

à **14 h** à l'aréna Robert-Guertin (secteur Hull)

Venez voir les Légendes telles que (Guy Lafleur, Marcel Dionne, Stéphane Richer, Benoit Brunet, Yvon Lambert, Richard Sévigny et autres...) affronter une équipe d'étoiles locales de calibre sénior (médiats, milieu d'affaires, ancien joueurs des Olympiques et plus...)

## Réception après match

avec les Légendes du Hockey à la  
**Brasserie LES RAFTSMEN**  
au 60 St-Raymond (secteur Hull) • 777-0924

COÛT DES BILLETS (Siège réservé)  
ADULTES : 15 \$ ENFANTS : 10 \$ (12 ans et moins)

Une présentation de Yves Audette Pharmacien  
(à l'intérieur de Zellers, Place Cartier, secteur Hull)

UNE INVITATION DE Transcontinental et La Source du sport

## ENDROITS DE VENTE

- Aréna Robert-Guertin  
Billetterie tel : (819) 773-7360
- Ticketmaster (613) 755-1111
- Conseils de Chevaliers de Colomb participants de la région
- Équipes participantes de hockey mineur de l'Outaouais
- La maison Mathieu-Froment-Savoie

# Le Domaine des Dignobles II

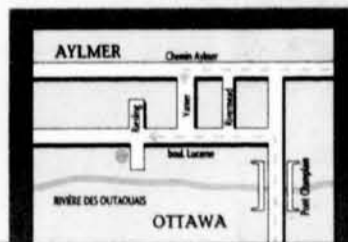


## MAISON MODÈLE À AYLMER

maintenant ouverte  
aux visiteurs



- Accès facile au centre-ville des secteurs d'Aylmer, de Hull et d'Ottawa
- À proximité de pistes cyclables, terrains de golf, marina ainsi que des écoles francophone et anglophone



Également disponibles,  
**CONDOS** de luxe avec vue  
sur la rivière.



- Emplacement paisible, boisé et recherché
- Unités de 2 chambres
- Les superficies varient de 1 144 p.c.
- Climatisation inclus
- Foyer inclus
- Finition de luxe et planchers en béton

## Choisissez une communauté gagnante!

Les Habitations Bouladier est fière de contribuer à l'œuvre communautaire «Logemen'occupe».



# (819) 684-0111

[www.habitationsbouladier.com](http://www.habitationsbouladier.com)





# Bientôt la **relâche!**

## BUS-O-NEIGE

Un choix intelligent...  
Parce que le plaisir est devant vous !

**Tarif  
à l'aller et  
le retour est  
GRATUIT!**

Stationnement de  
l'aréna Robert-Guertin  
Parc Jacques-Cartier  
Correspondance parc  
Major's Hill (OC Transpo)  
Parc de la Confédération  
Lac Dow

Les samedis 7, 14 et 21  
février de 10 h à 22 h

Les dimanches 8, 15 et 22  
février de 10 h à 17 h 30

2,50 \$ par adulte  
Le retour est gratuit  
Gratuit - enfant de 12 ans et moins

- Correspondance valide toute la journée (Bus-o-Neige STO/OC Transpo)
- Cartes à puce valides, billets d'autobus et correspondances acceptés

L'autobus  
vous y amène!  
**STO**  
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT  
D.U. S. OUTAOUAIS

Renseignements : [www.sto.ca](http://www.sto.ca) / 770-3242



## Pourquoi faire

Sylvie Laplante

La question semble banale, mais peu de parents en connaissent la réponse : qui a eu cette idée folle, un jour d'inventer la relâche scolaire?

Eh bien, il semble que la raison d'être de ce congé précurseur du printemps va de soi! «On a constaté qu'à cette période de l'année, les enfants (tout comme les adultes, d'ailleurs!) sont fatigués et qu'ils ont besoin d'un temps d'arrêt avant d'entreprendre la dernière partie de leur année scolaire, répond simplement Denis Pouliot, directeur des communications de la Fédération des commissions scolaires du Québec. M. Pouliot ajoute tout de même que cette constatation s'appuie sur des études dans lesquelles des psychologues ont bien identifié ce besoin et démontré ses bienfaits. On sait, par exemple, qu'avant que cette pratique ne se soit généralisée au Québec, au début des années quatre-vingts, le taux d'absentéisme était à la hausse dans les classes.

Tous en chœur : pour ou contre?

Bien avant que les écoliers québécois n'entrent dans la ronde, ce congé scolaire faisait déjà partie des mœurs chez nos cousins français et nos voisins américains... vous savez, le fameux «spring break»! Chez nous, la relâche a généralement lieu la première semaine de mars, bien que le choix des dates relève de chaque commission scolaire. Certaines, de plus en plus rares, optent pour la dernière semaine de février. Mais, il est intéressant de savoir que l'on ne privilégie pas le début du mois sans raison. «Il y a là une préoccupation envers les familles plus démunies pour qui ce moment est plus propice au point de vue financier», précise Denis Pouliot. Et le fait de choisir une date commune facilite les réunions de famille et d'amis ou encore les échanges de services de gardiennage entre parents. «C'est une belle occasion de se retrouver en famille», ajoute M. Pouliot. Beaucoup de parents,

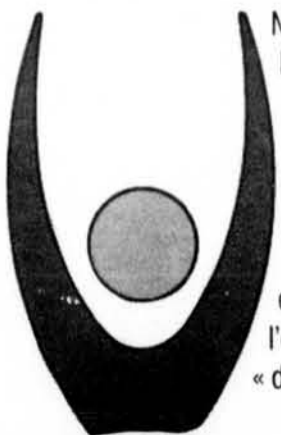


# Kinexsport

## Camp de mars C'est ton aventure!

### Camp de mars Osez bouger

Votre enfant aime bouger, il est actif,  
il aime être entouré de gens dynamiques...



**Saps**

Nous le ferons bouger croyez-nous !!!  
Votre petit bâton de dynamite trouvera la flamme qui lui donnera l'énergie pour s'amuser avec l'équipe « d'Osez Bouger »



Endroit pour la tenue du camp  
Université du Québec en Outaouais (SAPS)  
283, boul. Alexandre-Taché,  
Gatineau (secteur Hull)

### Inscription Places limitées

Kinexsport  
283 Alexandre-Taché, Gatineau, Qc. J8X 3X7, 595-2310  
Visa, Interac, chèque, Mastercard

Tarifcation : 139 \$ / semaine

Heures : 7h30 à 17h30

Groupe d'âge : 7-8 ans • 9-11 ans • 12-14 ans  
La semaine sera adaptée selon l'âge de votre enfant.

Kinexsport est heureux de vous offrir le camp de mars avec encore plein d'aventure... Accompagné de guides / animateurs / entraîneurs qui sont des spécialistes dans leurs domaines.



CENTRE DE PLEIN AIR  
du **Lac Leamy**

### Camp de mars Du plein air dans ta cour

Un camp de jour  
hors de l'ordinaire...

Découvre des activités de plein air  
tout près de chez-toi.

A chaque jour tu auras l'occasion de  
prendre part à une aventure que tu  
raconteras à ta famille avec fierté.

Endroit pour la tenue du camp :  
Centre de plein air du lac Leamy,  
100, ch. Du Lac Leamy,  
(derrière le Réno-Dépôt)  
Gatineau (secteur Hull)



# Bientôt la relâche!



## une relâche scolaire?



qui peuvent se le permettre, en profitent pour prendre des vacances d'hiver avec leurs enfants, qu'ils optent pour la neige ou le soleil du Sud.

L'industrie touristique profite d'ailleurs largement de ce congé. Seule ombre au tableau, selon les associations de centres de ski et d'hôteliers, la relâche serait encore plus rentable si elle s'étalait sur deux, voire quatre, semaines. L'industrie touristique a même formé un regroupement pour la modification du calendrier scolaire. Le regroupement maintient aussi le fait de débiter les classes plus tôt, à la fin août plutôt qu'après la fin de semaine du travail, pour permettre une semaine de relâche en hiver, a aussi des conséquences sur la prise de vacances estivales.

### Quel est le calendrier scolaire?

Mais, comme le rappelle le porte-parole de la Fédération des commissions scolaires du Québec, la préoccupation première doit

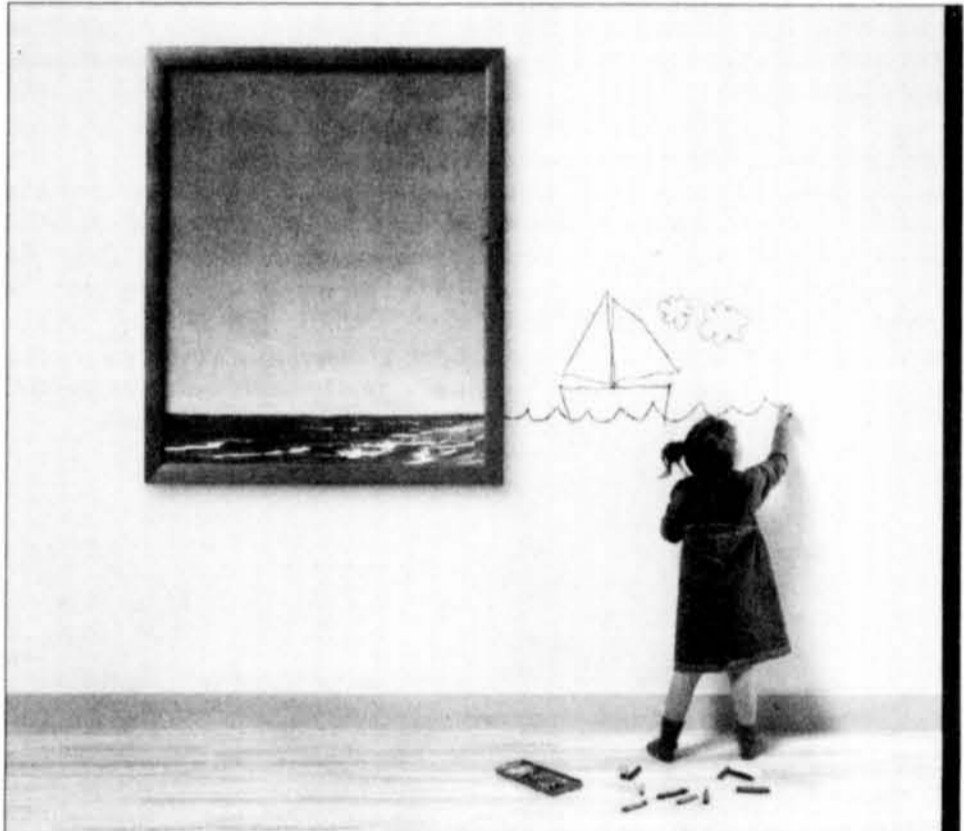
rester le bien-être des enfants et on ne doit pas affecter la quantité totale d'heures de classe. Déjà qu'avec les journées pédagogiques, plusieurs parents ont l'impression que leurs enfants ne passent plus assez de temps sur les bancs d'école.

Alors, à quoi ressemble-t-il ce calendrier scolaire? Bien qu'il varie un peu d'une commission scolaire à l'autre, prenons l'exemple de la Commission scolaire de Montréal pour l'année 2001-2002. Il contient 200 jours de travail pour les enseignants et 182 jours de classe pour les élèves; 6 journées pédagogiques sont déterminées par la commission scolaire en début et fin d'année et 12 sont déterminées par chaque école.

Selon M. Pouliot, la semaine de relâche n'est pas l'objet de critiques de la part des parents. Bien qu'il admette que cela demande plus d'organisation pour ceux qui n'ont pas la chance de pouvoir prendre des

vacances avec leurs enfants, il semble que ce congé scolaire soit entré tout simplement dans nos coutumes.

Texte provenant du site [www.petitmonde.com](http://www.petitmonde.com), le portail de la famille et de l'enfance.



## L'art de profiter du congé

Explorez le monde des arts pendant le congé scolaire de mars, grâce à nos ateliers d'initiation.

### Lumières, caméra, on tourne!

Découvrez l'univers fascinant du dessin d'animation et du tournage de films.

Pour les 8 à 12 ans

Du 1<sup>er</sup> au 5 mars ou du 15 au 19 mars

Une collaboration avec l'Office national du film du Canada.



### Ateliers pour ados

Explorez l'art contemporain et les grandes questions et exprimez-vous à travers la sculpture et la photographie.

Les 2 et 3 mars ou les 16 et 17 mars

### Mission : Photographie!

Prenez part à une session de photos et à une chasse aux indices, à la fabrication d'un cadre et à la création d'une exposition.

Pour les 9 à 14 ans

Les 1<sup>er</sup> et 2 mars ou les 15 et 16 mars

Renseignements et réservations : (613) 998-8888

380, promenade Sussex, Ottawa

1 800 319-ARTS

[musee.beaux-arts.ca](http://musee.beaux-arts.ca)

Canada



Musée canadien de la photographie contemporaine  
Canadian Museum of Contemporary Photography

Musée des beaux-arts du Canada

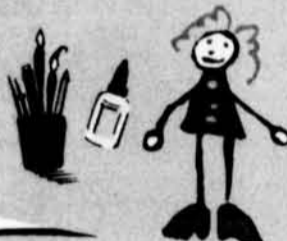
National Gallery of Canada



Au Musée canadien des enfants,  
les petits peuvent...



faire le tour du monde



bricoler des  
chefs-d'œuvre

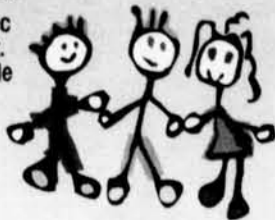


et se joindre à un camp de vacances!

Les aventuriers du printemps sont invités pour une semaine de voyage à travers leur imaginaire! Du 1<sup>er</sup> au 5 mars et du 15 au 19 mars. Coût : 145 \$ par semaine (135 \$ pour un deuxième enfant de mêmes parents). Âge requis : 6 à 9 ans.

Les aventuriers de l'été laisseront aller leur imagination avec des activités interactives. Du 5 au 30 juillet et du 9 au 20 août. Coût : 150 \$ par semaine (135 \$ pour un deuxième enfant de mêmes parents). Âge requis : 6 à 9 ans.

Inscriptions et renseignements : (819) 776-8281



Soyez parmi nos milliers de joyeux aventuriers!

100, rue Laurier, Gatineau  
(819) 776-7000  
[www.civilisations.ca](http://www.civilisations.ca)

MUSÉE CANADIEN  
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM  
OF CIVILIZATION

Canada



# Bientôt la relâche!

## La relâche scolaire pour qui ?

Vive les congés, disent les enfants. Vive la routine, pensent les éducatrices et les éducateurs. Vive l'école, pensent les parents. Des avis partagés lorsque les parents et éducatrices(teurs) doivent composer avec un problème de logistique pour leurs enfants. Quelles sont les solutions pour les parents obligés de partir au travail comme d'habitude chaque matin, alors qu'ils voudraient offrir à leurs enfants un congé scolaire agréable ?

Les parents qui ont planifié leurs vacances en même temps que le congé scolaire bénéficient d'un moment fantastique de l'année. Pour ceux qui n'ont pas la même chance, il faut composer avec des solutions de rechange. Évidemment, tout est plus facile avec le support de la famille ou des voisins qui acceptent de prendre en charge vos enfants. Le vrai problème arrive lorsque ces collaborations sont impossibles. Dans ce cas, quelles solutions s'offrent aux parents ?

- En parler à ses amis, ses connaissances
- Vérifier si le service de garde scolaire offre le service durant ce congé
- S'informer auprès de sa municipalité ;

parfois des camps de jour sont organisés pour cette période

- Contacter les CPE (Centres de la petite enfance) de sa région ; il arrive que des places soient libérées durant cette semaine là ; les enfants des enseignants ont parfois congé en même temps que leurs parents.
- Vérifier dans son milieu de travail: on peut y trouver des opportunités auxquelles on n'avait pas pensé en commençant sa recherche.

Il existe sans doute quelque part une ressource qui vous permettra d'obtenir un service de garde adapté à vos besoins. La solution est souvent d'en parler autour de soi.

Texte provenant du site [www.petitmonde.com](http://www.petitmonde.com), le portail de la famille et de l'enfance.



**MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA**



## Branchez-vous!

**28 février au 7 mars  
et 13 au 21 mars**

**Pendant la relâche scolaire, venez explorer l'évolution des jeux vidéo!**

Participez à un atelier qui vous fera découvrir comment naissent les **jeux vidéo**, du concept initial au produit final. Des tournois vous permettront de mettre à l'épreuve vos habiletés et vos réflexes.

Comme l'horaire sera variable, téléphonez pour avoir confirmation de l'heure et de l'endroit où se tiendront les activités.

**Canada**

1867, boul. Saint-Laurent (Ottawa) . 991-3044 . [sciencetech.techmuses.ca](http://sciencetech.techmuses.ca)

**LE CLUB DES DÉBROUILLARDS**  
Camp de la semaine de relâche  
Du 1<sup>er</sup> au 5 mars 2004

Le Club des Débrouillards invite les jeunes de 6 à 12 ans à un camp de jour scientifique. Viens passer une semaine remplie d'expériences éblouissantes et d'inventions originales ! Au Club des Débrouillards, tu découvres en t'amusant et tu rencontres des amis débrouillards.

Lieu du camp : École secondaire Mont-Bleu, Gatineau (secteur Hull).  
Coût : 120,00\$.

Contactez Marie-Pierre Desrosiers au (819) 770-5252.



**RÉSEAU CDLS-CLS**

## CONCOURS

# À Gatineau, on se d'hivertit avec TVA-CHOT

Entre le 19 janvier et le 19 février 2004

## REGARDEZ CHOT-BIZZ AU TVA 18H et courez la chance de GAGNER :

**Un VTT**  
Kawasaki KLF250  
d'une valeur de  
**6500 \$**



Tirage du grand prix : Le 20 février

**Un des cinq démarreurs à distance**  
d'une valeur de  
**200 \$**

Modèle AS-1725 incluant l'installation courante



**VITROPLUS/Ziebart**

Tirages des prix hebdomadaires : Les 23 et 30 janvier, 6, 13 et 20 février 2004

Pour participer regardez CHOTBizz au TVA 18 h du lundi au vendredi à TVA-CHOT et répondez à la question du jour. Les règlements du concours sont disponibles à la station.

**25 ans**  
TVA-CHOT

**CHOTBIZZ**



En collaboration avec

**Ville de Gatineau**

**Transcontinental**  
Hebdos Transcontinental

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone (jour) : \_\_\_\_\_  
Date de la question : \_\_\_\_\_  
Réponse : \_\_\_\_\_

Faites parvenir votre coupon à TVA-CHOT a/s Concours À Gatineau on se d'hivertit 171, rue Jean-Proulx Gatineau, QC J8Z 1W5



IMMOBILIER achat et vente	100
IMMOBILIER location	200
MARCHANDISES	300
SERVICES	400

SERVICES PERSONNELS	500
SERVICES FINANCIERS	550

MARCHÉ DE L'EMPLOI	600
FORMATION/ CULTURE	700

AVIS	800
VÉHICULES achat, service, vente	900

**À NOS ANNONCEURS:**  
Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce.

**MARCHÉ DE L'EMPLOI:**  
Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

Ciblez nos milliers d'internautes. Votre annonce classée placée GRATUITEMENT sur le net! [www.info07.com](http://www.info07.com)

**PRIX POUR 1 JOURNAL:**  
6.20\$ pour 10 mots.  
38¢ du mot additionnel (taxes en sus)

**TARIFS AVANTAGEUX**  
Téléphonez-nous pour connaître nos tarifs combinés pour 2 journaux ou plus.

**49 JOURNAUX POUR VOUS SERVIR:**  
Laurentides, Mauricie, Québec, Lanaudière, Laval, Montréal, Outaouais.

**PRÈS D'UN MILLION DE FOYERS À VOTRE PORTEE**

**HEURE DE TOMBÉE : Mercredi, 17h00**

**HEURES D'OUVERTURE**  
Le service téléphonique est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00.

**LES Petites Annonces Classées ANNONCES VIP** Diffusez votre annonce à travers tout le Québec!

**105 Propriétés à vendre**

1,2,3... CLIC!...vendu!...c'est garanti. Oui vous pouvez vendre vous-même et économiser la commission. Avec [www.clicmaison2000.com](http://www.clicmaison2000.com) achetez et vendez rapidement grâce à nos 45 000 visiteurs par mois. (maisons, terrains, commerces etc.) Notre concept : 17 photos, texte complet, pancarte, annonces dans 130 journaux. À partir de 349\$... 1-877-clic-maison/1-877-254-2624

**310 Divers à vendre**

SET de salle à diner style moderne, 6 chaises, payé 4,500\$, vendrait pour 2,500\$. Set de vaisselle de qualité, argenterie, verrerie, etc... prix à discuter, TV couleur 26" avec meuble pivotant, 500\$ (819)772-8049

**412 Santé**

THERMO-LIFT sans éphédrine, gros détail. Echantillons gratuits. Jean, (819) 561-5411, (613)799-5167

**434 Travail de bureau/traitement de texte/CV**

**TEXTE et Lettre express:** Services de traduction, correction, rédaction et traitement de texte. Pour un document à votre image, faites corriger et traduire votre site Web par Nicole Belisle: (819)663-7688

**510 Agence de rencontres avec permis**

Télé Sexe Le réseau rencontre qui fesse! Gratuit pour les femmes! Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Des milliers de dollars en prix. Composez dès maintenant le 514-768-3999. Achetez 500 fesses pour 25\$ au 1-900-643-7700. Sexe instantané au 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement. 25\$/appel. Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour les rencontres d'un soir! Osez le direct! 1-900-830-9900. 2.45\$/minute (pour 10 minutes) (+ taxes), ou le 1(codé) 976-3999 15\$/appel (0,99\$/min.). Visa/ Master Card. (514) 761-3999. 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur. [www.3xxx.com](http://www.3xxx.com)

**605 Emplois divers**

**CHAUFFEURS U.S. classe-1, demandés pour travail en flatbed. Bonne rémunération, bon millage avec possibilité de bonus, vie familiale respectée. N'hésitez pas à vous rejoindre à notre équipe.**  
Via-Val Transport Inc (450)472-4000



endroit agréable pour votre famille, près des parcs et pistes cyclables, c'est ce qu'il vous faut.

**PHILIPPE LAROCQUE**  
Agent immobilier  
La Capitale Outaouais inc. Courtier immobilier agréé  
(613) 248-5776

**HAUTES-PLAINES**

Semi-détaché dans un secteur recherché avec foyer, asp. central, air climatisé, trois chambres à coucher, sous-sol aménagé. Vous cherchez un

**160 Terrains à vendre**

**160 Terrains à vendre**

**160 Terrains à vendre**

**440 Déménagement/transport**

À bas prix compétitifs. Déménagement D.E.L., entreposage et assurances compris, locale/longue distance. Satisfaction garantie. (514)953-8572

**442 Construction/renovation**

TRAVAUX gyproc, joints, plafond texture, suspendus, 40 ans d'expérience, estimation gratuite. (819)663-8351

**454 Tapis/nettoyage/pose/vente**

NETTOYAGE tapis, 15\$ + par pièces, sofa, camion/ usine aussi. (819)663-1818

**482 Services divers**

COACHING pour arrêter de fumer ou autres. Vous aider c'est vous aimez. Appelez Marie-Josée (819)643-2010

**515 Messages particuliers**

**EN OUTAOUAIS!**  
Clément O. Desfossés, descendant de la célèbre famille Desfossés, reconnue pour ces nombreux dons de guérison et voyance, animera un atelier "L'Évidence nous parle, ouvrons les portes à notre intuition!" samedi, le 7 fév. à hull. 60\$ p.p. À ne pas manquer! Rencontres privées disponibles. Info et inscription: Laurie Anne 819-771-8817.

**515 Messages particuliers**

RESOLUTIONS 2004! Perdez 10, 20, 30 lb sans faire d'exercice. 1-866-380-0330 poste 2

**TERRAINS À VENDRE**  
**JEAN COSTA 663-8410**

*Le Mont-Royal  
L'Oasis Mont-Royal  
Les Grands Ravins  
Domaine des Sables*

**4 PROJETS DOMICILIAIRES**

VUE PANORAMIQUE  
MULTIFAMILIALE / UNIFAMILIALE / COMMERCIAL  
PRÈS DES PISTES CYCLABLES

AUCUNE TAXE D'AMÉLIORATION LOCALE  
FINANCEMENT DISPONIBLE  
LÉGER DÉPÔT BALANCE PAVABLE DANS UN AN

**205 Logements/appartements à louer**

2 chambres, 256 de Malartic, Gatineau, condo spacieux, neuf, lustres, isolation plus, plus, intercom, remise, 825\$ non chauffé, ni éclairé, 1er mars. (819)643-2472, (819)643-4447

**312 Accessoires de bébé**

ACHAT/ vente vêtements maternité/ enfant/ accessoires, jouets. Dimanche/ lundi fermés. (819)771-3993

**424 Astrologie/occultisme**

12 minutes gratuites et des réponses précises! Que demander de mieux! 12 minutes gratuites! Et 8 ans d'expérience et des milliers de clients satisfaits! Eh oui en composant le 1-900-451-6675, et en étant facturé pour un appel complet. Eh bien vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie, et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Composez dès maintenant l'Ére du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79\$/min. seulement. 18 et plus

**307 Appareils électroménagers**

LAVEUSE sècheuse Maytag, 7 ans, cause déménagement. 750\$. (819)777-3079, cell.: (613)262-3354

**320 Animaux**

POIL à tout. Tonte et toilettage à domicile, Chantal (819)639-0025

**325 Instruments de musique**

GUITARES! Collectionneur Paye entre 400\$ et 20,000\$+ pour certains modèles de guitares de marque Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, faites avant 1970. Steven: 1-800-964-3544

**310 Divers à vendre**

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! 6 mois pour payer sans intérêt sur 1,000\$ et plus sur approbation du crédit! Plancher flottant sans colle garanti 20 ans 0,89¢ pi.ca., 25 ans 0,99¢ pi.ca. Moiture 7 pi. cadre 0,99¢, pinthe 1,15\$. Porte intérieure classique 29,99\$. Tuile autocollante 0,35¢, céramique 0,99¢. Perceuse sans fil 18V 39,99\$. Compresseur à air sans fil 59,99\$. Levier électrique 440 lbs 129,99\$. Prix argent comptant et valides du 7 au 13 février 2004. Matériaux À Bas Prix: (819)986-5720

**403 Garderies**

GARDERIE Mozart, secteur Côte d'Azur, 3 places disponibles. 24\$/ jour. (819)246-9855

**ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212. 4.89\$/min. GRATUIT: 514-768-2000 (Montréal et 450), Ext. 1-800-799-6395, visa, master. 2.59\$/min. (+ taxes, [www.predictions2000.com](http://www.predictions2000.com)**

**412 Santé**

PROGRAMMES perte de poids. Mieux-être et énergie. Naturel. Formulé par des médecins. 1-866-285-7089 (24/24). [www.optimum-sante.com](http://www.optimum-sante.com)

**TÉLÉ-VOYANCE avec Céleste.**

Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/ Mastercard, seulement 2.99\$ la minute 1-866-voiance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céleste, pour info 1-866-voiance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précise. 4.99\$ la minute (+ taxes) au 1-900-561-3000

À la recherche de 29 personnes voulant perdre de 9 à 19 livres en 30 jours. 1-866-551-8045 [www.sante-optimum.com](http://www.sante-optimum.com)

BAIN thérapeutique 60"x30", "Alcove", type podium, blanc, 550\$/ négociable. (819)827-0484

BUFFET, vaisselier, table 6 chaises, chéne brun 1969, 800\$ négociable; robe de mariée 2003 grandeur 7-8, 500\$ négociable. (819)568-1172

RECHERCHE 20 personnes. Programme amaigrissant. Nouveau produit. Total contrôle. Perdez 9 à 20 lbs, dans les 30 premiers jours. 1-866-285-7523 [www.gestion-poids.com](http://www.gestion-poids.com)

RECHERCHE 30 personnes. Perdez 9 à 20 lbs d'ici 30 jours. 1-866-206-1359

**510 Agence de rencontres avec permis**

CSST - Vous avez fait une réclamation à la CSST - La CSST a refusé votre réclamation - Votre employeur a contesté - Êtes-vous certain que vos droits sont respectés - Contactez-moi avant qu'il soit trop tard. Je peux vous aider. Michel Labrecque, conseiller en SST. Tél: 328-0366

**555 Argent à prêter**

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêt de 500\$ remboursable à 62.50\$/ semaine, (450)776-5558

**585 Services financiers**

ATTENTION Prêts 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. (819)778-4506

**RÉSEAU EJE LUI**

DES CENTAINES DE CELIBATAIRES ATTENDENT VOTRE APPEL

GRATUIT POUR APPELER 770.0034

Entrez le Code Gratuit 254 [www.ReseauElleLui.com](http://www.ReseauElleLui.com)

**VOTRE AUTO est sur ses derniers milles?**

Donnez-la à La Fondation canadienne du rein. Le remorquage est gratuit et un reçu d'impôt vous sera envoyé.

1 888 228-8673  
1 888 2AUTO-REIN

**PUBLI-SAC**  
DISTRIBUTEURS RECHERCHÉS pour nos distributions du mercredi et samedi Revenu secondaire intéressant Véhicule obligatoire Activité familiale intéressante Communiquez avec la personne ci-dessous selon les 3 premiers caractères de votre code postal

JEP-JER	Line Coestman	643-5217
JET-JEV	Marc Lefleur	243-0837
JJL-JJL	Normand Pilon	688-1388
JJA-JJA	Marc Charrier	682-4718
JJM-JJM	Jean-Marc Monopon	906-3837
JPN-JPN	Raymond Gency	427-6386

**805 Avis de dissolution/changement nom**

PRENEZ avis que la compagnie "Carrefour Santé de l'Outaouais Inc.", ayant son siège social à Gatineau, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre 07-02-2004. Marie-Andrée Lafleur, administrateur

**940 Tracteurs/machinerie agricole**

ACHETONS tracteurs de ferme de toutes marques, "Bulldozers", pépines, "skidders", excavatrices, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan (819)364-2021 Gervais Payons bon prix comptant

**620 Ventes**

COMPAGNIE de confiserie à la recherche d'un(e) représentant(e) pour région Hull, Gatineau, Aylmer. Rémunération salariale à l'heure plus kilométrage, temps partiel. Faire parvenir CV Médias Transcontinental, dossier postal Z-414050, 317, rue Montmorency, Laval, Québec, H7N 1X1

**705 Cours**

DEVENEZ un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. [www.qualityofcourse.com](http://www.qualityofcourse.com), [brochure@qualityofcourse.com](mailto:brochure@qualityofcourse.com). L'École de rédaction, 709-38 av. McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2

**945 Achat d'autos**

ACHETONS voitures ou camions pour ferraille. Remorquage inclus. (819)827-2745

**985 Autos à vendre**

A vendre 2 sièges du milieu individuels pour Dodge Caravan, de couleur gris, modèle 1996 à 2000. Aussi 4 pneus d'hiver, grandeur 14, 350\$. Après 18h: (819)682-6448

**Vertdure Outaouais**  
Spécialiste en entretien des espaces verts

**Répartiteur(trice)**

**Qualités requises**

- Capable de gérer, superviser et soutenir une équipe de télémarketing
- Capable de travailler sous pression
- Fiable, dynamique, motivé, autonome
- Aimé parler au téléphone
- Bilingue

**Horaires de travail**  
Lundi au vendredi : de 8 h 30 à 12 h 30 et de 16 h 30 à 20 h  
Samedi : de 9 h à 12 h

**Salaire**  
Selon les qualifications du/de la candidat(e)  
Date de début : Immédiatement

Les personnes intéressées doivent téléphoner au 243-5500 entre 9 h et 12 h du lundi au vendredi

**AVIS DE VENTE**

**CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR DU QUÉBEC DISTRICT DE HULL NO : 550-22-006474-033**

**COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS**  
Partie demanderesse  
-VS-  
**LINDA PAQUETTE**  
Partie défenderesse

Le 19<sup>ème</sup> jour de FÉVRIER 2004 à 10:00 heures, au 383, boul. de l'Hôpital #3, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :

1 télévision appr. 40" 1 système informatique comprenant 1 tour, 1 imprimante, 1 clavier, 1 souris et 2 enceintes acoustiques, 1 système de son comprenant 1 ampli JVC, 1 lecteur de CD, 1 lecteur de cassettes, 2 enceintes acoustiques, le tout avec accessoires

**ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE**  
Gatineau, ce 04 février 2004

**JEAN-MICHEL PROULX**  
Huissier de Justice  
District de Hull

PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT  
Société en nom collectif  
HUISSIERS DE JUSTICE  
203-277 NOTRE-DAME, GATINEAU, QC J8P 1K6  
643-1185 / 643-9202

**AVIS DE VENTE**

**CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR DU QUÉBEC DISTRICT DE HULL NO : 550-22-006562-035**

**COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS**  
Partie demanderesse  
-VS-  
**VÉRONIQUE LAVIOLETTE ET DENIS MELOCHE**  
Partie défenderesse

Le 19<sup>ème</sup> jour de FÉVRIER 2004 à 10:00 heures, au 231-A de Canadel #3, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :

1 véhicule Audi 4000 (noir), imm. 050 LOR, le tout avec accessoires

**ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE**  
Gatineau, ce 04 février 2004

**ÉRIC BEAUCHAMP**  
Huissier de Justice  
District de Hull

PARADIS, BRAYLEY, MONTPETIT  
Société en nom collectif  
HUISSIERS DE JUSTICE  
203-277 NOTRE-DAME, GATINEAU, QC J8P 1K6  
643-1185 / 643-9202

**Gala Coup de coeur**  
Le Gala Coup de coeur St-Valentin,

**ATTENTION GENS DE MÉTIERS**

<p><b>Rénovations</b> <b>M.P. CONTRACTEUR</b> • Rénovation neuve/usagée • Cuisine et salle de bains • Travail de qualité garantie • Estimation gratuite • Escompte pour aînés(es) • Licencié R.B.Q. 8225-8237-26 <b>685-1608 (MAURICE)</b></p>	<p><b>Excavation</b> <b>Les Entreprises Lantagne</b> 880 8280 1424 24 Drain français Terrassement Mur de soutènement Aménagement paysage Pays paysagés Démolition résidentielle et commerciale <b>Déni : 665-1776</b></p>
<p><b>Fauteuil roulant</b> <b>SERVICE D'URGENCE</b> de réparation à domicile en Outaouais pour <b>Fauteuil roulant L.M.</b> - fauteuil roulant manuel - motorisé - triporteur 7 jours - semaine / 8h à 21h Téléphone : (819) 923-4410 Autres par la C.A.R. La Providence 1000 rue St-Jacques de la Rivière, J8P 1G4</p>	<p><b>Électricité</b> <b>Entrepreneur en électricité</b> <b>R/S</b> 24h/24h Résidentiel • Commercial • Industriel 703, rue Georges, Buckingham <b>(819) 281-4466</b></p>

**BABILLARD OUTAOUAIS**

au profit des Grands Frères et Grandes Soeurs de l'Outaouais aura lieu le 14 février à 18h à la Maison du citoyen. Cocktail, musique de big band, buffet chaud et froid, prix de présence... 50\$ par personne. Réservez via le 778-0101.

**Soirée dansante**  
Les Habitations partagées de l'Outaouais urbain organise une soirée dansante le 14 février à 20h à la Cabane en bois rond, 331, boul. Cités-jeunes, secteur Hull. Entrée: 10\$ par personne. Info: 771-6576.

**Soirée amoureuse**  
La Fondation Robert Savoie organise une soirée amoureuse avec défilé de mode métamorphose, spectacle et soirée dansante, le 14 février au 18, rue Bériault, secteur Hull. Souper à 17h30. Prix de présence. Billet: 30\$.

**Souper de St-Valentin**  
Le club Amitié 35 ans et plus organi-

se un souper de St-Valentin suivi d'une soirée dansante le 14 février à 18h30 à la salle Riviera, au 12, rue Picardie, secteur Gatineau. Billets limités pour le souper. Non-membres: 25\$; membres: 20\$. Info: 771-3613.

**Souper de saumon poché**  
Les Chevaliers de Colomb, conseil 5228, organisent un souper de saumon poché au vin blanc le 14 février à l'occasion de la St-Valentin. Soirée dansante animée par les Violons en fête! Souper servi de 17h à 19h. Coût: 10\$ pour souper et soirée; 5\$ pour soirée seulement (payer à la porte après 20h).

**Danse pour les 8 à 12 ans**  
Danse pour les 8 à 12 ans, le 14 février à 19h30 au sous-sol de l'église Notre-Dame de l'Île, 115, boul. Sacré-Coeur, secteur Hull. Coût: 3\$. Prix de présence. Info: Marie au 771-0035.

**Matricule du registre 1149144678**

**DEMANDE DE DISSOLUTION**  
(article 37, loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales)

Prenez avis que la compagnie/personne morale Concours Québécois Entrepreneur-e à tout âge région de l'Outaouais ayant son siège social au 361, boul. Maloney Ouest, Gatineau, Québec, J8P 7E9 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

Gilles Lavergne, prés.

**VAILLANT LADOUCEUR CANTIN**  
AGENTS IMMOBILIERS AFFILIÉS  
NOUS NOUS OCCUPONS DE VOUS!  
RE/MAX (819) 777-6060

*Nous nous occupons de vous!*

<p><b>487 BOUL. ALEXANDRE-TACHÉ, HULL</b> NOUVEAU Dépenseur L'Escale, emplacement stratégique sur artère principale. Commerce déjà établi et très rentable avec bonne visibilité et bon chiffre d'affaires. SIA 031896</p>	<p><b>69 DU RIESLING, AYLMEY</b> CONSTRUCTION 2001 Habitations Bouladier Superbe propriété de 1890 pc impeccable, clé en main, secteur possible près de tout... Faut voir!!! SIA 030848</p>	<p><b>2 DU GRÉSIL, HULL</b> NOUVEAU!!! Superbe bungalow avec logis dans secteur neuf et de choix. S/famille, planches de bois franc, foyer, solarium et plus... Une visite s'impose. SIA 031574</p>	<p><b>20 DE BOISBRIAND, GATINEAU</b> BELLE DEMEURE Belle demeure const. 1996. Bien entretenue, offrant tout le confort nécessaire pour vous et votre famille. 3CC, s/famille ou s/sol, piscine HT et plus... Venez visiter! SIA 030467</p>
<p><b>379 MAIN, GATINEAU</b> POTENTIEL COMMERCIAL Bâtisse + terrain bien entretenu et rafraîchi, offrant de bons revenus. Excellente opportunité d'affaires, le tout situé dans un bon secteur résidentiel.</p>	<p><b>67 RUE IBERVILLE, GATINEAU</b> POSS. RAPIDE Chaleureux et impeccable semi de 3CC, cuisine renouv. fermes en PVC et couvre-planchers récents. Le tout situé dans un secteur possible et très recherché... A QU'ILS CHANCE!!</p>	<p><b>34 PLACE LÉONARD, BUCKINGHAM</b> NOUVEAU 20 pièces de luxe et distinction sise sur près de 1/2 acre de terrain très privé. Offrant 6 c.c. et 4 s/bain, de quoi vous faire rêver... Cost. minutieuse, matériaux de qualité. À voir absolument</p>	<p><b>29 PRINCIPALE, AYLMEY</b> RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL Pouvant servir de B&amp;B / résidence / bureau / boutique, à vous de choisir... Logis à l'étage. Le tout situé au plein cœur d'Aylmer. SIA 028934</p>
<p><b>71 VICTOR-HUGO, GATINEAU</b> NOUVEAU!!! WOW! Impeccable semi de 4 CC, 2 s/bain (bain thérapeutique, plafond cathédrale, elle paie double ainsi que terrain clôture et paysager. Poss. rapide!! A voir SIA 031678</p>	<p><b>110 AVE. GATINEAU</b> TRIPLEX Complètement rafraîchi et très lumineux avec garage détaché ainsi que beaucoup de stationnement. Bons revenus. Situé dans le secteur touristique. Une visite vous séduira.</p>	<p><b>51 DE MASSCOTTE, GATINEAU</b> STYLE CAMPAGNARD Construction neuve offrant 1200 pc et 3 CC. Le tout sur un beau et grand terrain à quelques minutes du centre-ville et de tous les services. Informez-vous... SIA 030201</p>	<p><b>TERRAINS</b> SECTEUR DE CHOIX! HULL, GATINEAU, CANTLEY, LA PÊCHE, PETITE NATION, PONTIAC, VAL-DES-MONTS, SAINT-ANDRÉ-AVELLIN, ETC... ZONAGE : RÉSIDENTIEL + COMMERCIAL VERT / BLANC</p>

**Raymond Chabot inc.**

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

**RAYMOND CHABOT INC., syndic :**  
requiert, à l'égard des biens ci-après décrits, des offres d'achat ou des offres de les vendre pour le compte de l'actif (= les soumissions =).

**DESCRIPTION DES BIENS**

LOT 1 : Plymouth Voyager 1995 (taille de 174164 Canada Inc.)  
LOT 2 : Toyota Tercel 1994 (taille de 174164 Canada Inc.)  
LOT 3 : Toyota Sienna 1998 (taille de 174164 Canada Inc.)  
LOT 4 : GMC Sierra 1994 (taille de Succession L. Demers)  
LOT 5 : Ford Escort 1996 (taille de M. Pagé)

- Les biens pourront être examinés mardi le 10 février 2004 et mercredi le 11 février 2004 entre 12 et 15 heures chez Remorquage Hullbec au 19, rue Varennes, Gatineau, Québec.
- Les offres doivent être accompagnées :  
i) D'un dépôt constitué du produit d'un chèque certifié payable à l'ordre du syndic, d'un montant représentant pas moins de 15% du montant offert pour les biens meubles et pas moins de 5% du montant offert pour les immeubles (le « Dépôt ») (ou tout autre montant fixe par le syndic);  
ii) Du document intitulé « Modalités et conditions de vente » signé par l'offrant.
- Le syndic se réserve le droit de renoncer au respect de l'une ou plusieurs des conditions énoncées à la demande de soumissions ou au document intitulé « Modalités et conditions de vente ».
- Le syndic n'est pas tenu d'accepter la plus élevée ni quelconque soumission ou au document intitulé « Modalités et conditions de vente ».
- Les soumissions doivent être reçues au bureau du syndic avant le 17 février 2004, à 13 h 45, heure à laquelle le syndic cessera de les recevoir; le syndic prendra connaissance des soumissions en la présence des soumissionnaires qui sont conviés à cette fin aux bureaux du syndic à 14 h le 17 février 2004.
- Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être scellées et porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit, le mot « soumission » de même que le nom de la faillite pour laquelle les soumissions sont demandées.
- Pour obtenir des informations additionnelles, veuillez communiquer avec Normand Hébert au (819) 770-9833 ou (613) 762-4143.

**Date à Gatineau, le 3 février 2004.**

**RAYMOND CHABOT INC.**  
Syndic

**Marc Lafrenière, CGA, CIRP**  
Responsable de l'actif

15, rue Gamelin, bureau 400,  
Gatineau (Québec) J8Y 1V4  
Tél. : (819) 770-1234 Téléc. : (819) 770-4784

**Accès à plus de 300 agents immobiliers pour vendre votre propriété\***

Simplifiez la vente ou l'achat de votre maison  
**(819) 920-0331 www.reseaucourchesne.com**

**RéseauCourchesne.com**  
Le service immobilier repensé

<p><b>114 900 \$</b> 24 BERGERAC, MASSON-ANGERS: Magnifique semi-détaché très bien entretenu de 1200 p.c. tapis dans la salle familiale seulement. Bois bois au salon, bois flottant dans les chambres. Céramique dans cuisine et s/bains. www.reseaucourchesne.com</p>	<p><b>184 900 \$</b> 31 DESFORGES, GATINEAU: Superbe bungalow de 2+2 cc. Foyer au gaz dans s/fam sur climatisé central Terrain clôture et boisé grand patio 10x12. Concept ouvert s/bain luxueux Décoration prof. Impeccable! Visitez l'intérieur à www.reseaucourchesne.com</p>	<p><b>198 900 \$</b> 16 DOUCET/HULL, FAUT VOIR! Splendide bungalow de 4 c.c. Rénovations majeures depuis quelques années. S-bain du rdc. Amour en chêne avec nouveau comptoir. S/sol rénové et encore plus... Visitez l'intérieur à www.reseaucourchesne.com</p>	<p><b>199 900 \$</b> 1122 FAUBERT/GATINEAU: De la place à revendre! 1800 pi2 de 3 chambres à coucher, foyer au bois au salon, magnifique cour bordée de haies, parquetière dans les 3 c.c. à l'étage, s/lav. au rdc. Possession fin juin 2004. www.reseaucourchesne.com</p>
<p><b>148 900 \$</b> 55 GABRIELLE-ROY, GATINEAU: Super semi de 1+3 cc, concept ouvert et très éclairé, s/bain luxueuse avec douche séparée. Cour clôturée, piscine, près des écoles Visitez l'intérieur à www.reseaucourchesne.com</p>	<p><b>173 900 \$</b> 484 IRENE, GATINEAU: Bungalow 1248 p.c., 3+1 cc, Terrain 20,000 p.c. fenêtres changeées 2003, toiture 2001, grande cuisine, beaucoup d'armoire, s/bain avec b'bourbon et douche double et encore plus! Visitez l'intérieur à www.reseaucourchesne.com</p>	<p><b>163 500 \$</b> 24 DE L'ÉCLAIRIE, GATINEAU: Très beau bungalow avec superbe salle de bain avec douche séparée, bois franc au salon, magnifiques armoires de cuisine couleur cerise Terrain clôture avec remise Impeccable! Visitez l'intérieur à www.reseaucourchesne.com</p>	<p><b>169 900 \$</b> 84 DE LA MALBAIE, GATINEAU: Très beau paliers multiples de 4cc, 2 s/bains, décoration professionnelle, cour clôturée grand patio dominant sur piscine d'une propreté exceptionnelle. Visitez l'intérieur à www.reseaucourchesne.com</p>

**#1 L'ÉQUIPE RE/MAX EN OUTAOUAIS POUR 2002**

RE/MAX VISION (1990) INC. Courtier immobilier agréé. Franchisé indépendant et autonome. \*Service SIA/MLS

<b>Réjean Courchesne</b> Agent	<b>Claire Courchesne</b> Agent	<b>Stéphane Courchesne</b> Agent	<b>Jean-Lud André</b> Agent	<b>Lorraine Pelletier</b> Agent	<b>Denise Charron</b> Adjointe
-----------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------



CHOIX DE 10

Voici l'aubaine de l'année!

Achat spécial direct de Mitsubishi.

Lancer ES 2003

Tout équipée, groupe élect., climatiseur, lecteur CD, sièges rabattables, 60/40. Garantie 5 ans/100 000 km. Peinture originale, très bas kilométrage, de 10 000 à 25 000 km.



À ce prix là! C'est vraiment du vol!

à partir de **11 920\$ / 103\$\*\*\*** aux 2 sem. tout inclus

Ne manquez pas cette occasion!



2000-2001 Subaru Forester/Outback

à partir de **12 900\$ / 144\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2001 Aztek

2 ou 4 x 4, bas km, équipé

à partir de **13 990\$ / 135\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2002-2003 Montana équipées, certifiées

à partir de **13 880\$ / 135\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2003 Santa Fe, 4 x 4 équipé, 27 000 km, garantie

**23 780\$ / 199\$\*\*\*** aux 2 sem. tout inclus



1999-2001 CRV EX "A.W.D." équipés, bas km

à partir de **15 970\$ / 177\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2003 Caravan/Grand Caravan équipé, bas km

à partir de **15 980\$ / 137\$\*\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2000-2003 Accent 2 ou 4 portes

à partir de **4 980\$ / 59\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2001-2003 Dakota 2 ou 4 x 4, X-Cab

à partir de **13 810\$ / 134\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2001-2003 Chevrolet 2500 "H.D." 4 x 4 équipés, bas km

à partir de **24 930\$ / 237\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2001-2003 Ford F150 2 ou 4 x 4

à partir de **13 400\$ / 129\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2001-2003 Grand Am équipées, clim.

à partir de **8 930\$ / 88\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2001 SAAB 9.5 cuir, toit, équipée

**15 930\$ / 153\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2001 Mercedes C240 équipée, cuir, toit

**26 880\$ / 255\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2000 Maxima équipée, clim.

à partir de **12 870\$ / 144\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2001-2003 Protegé LX/ES équipées, toit, « mags »

à partir de **11 730\$ / 144\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2001-2003 Focus

à partir de **7 340\$ / 73\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2003 Tiburon équipée, bas km

**14 780\$ / 127\$\*\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2000-2002 Acura EL équipées., clim.

à partir de **12 950\$ / 145\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2000-2003 Accord équipées, clim.

à partir de **12 820\$ / 143\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2002-2003 Sentra XE/SER équipées, clim

à partir de **12 840\$ / 269\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2000 Integra équipée, 53 000 km, clim.

**13 380\$ / 149\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2003 Buick Rendez-Vous 7 places, équipé, bas km

**23 960\$ / 202\$\*\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2000-2003 Civic bas km, équipé

à partir de **8 980\$ / 102\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus



2000-2001 Neon équipées, clim.

à partir de **4 980\$ / 59\$\*\*** aux 2 sem. tout inclus

CHOIX DE 3

Voici l'aubaine de l'année!

Achat spécial direct de Mitsubishi.

Galant 2003

Tout équipée, groupe élect., climatiseur, lecteur CD, sièges rabattables, 60/40. Garantie 5 ans/100 000 km. Peinture originale, très bas kilométrage.



À ce prix là! C'est vraiment du vol!

à partir de **13 600\$ / 117\$\*\*\*** aux 2 sem. tout inclus

Ne manquez pas cette occasion!

MEGA ENCAN DIRECT



VOICI UNE MEILLEURE FAÇON D'ACHETER UN VÉHICULE D'OCCASION!

Choisissez parmi plus de

**600** véhicules d'occasion

à **BAS KM**

(retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

PRIX ENCAN-DIRECT

+

**395\$**

(aucun autres frais)

ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT!

Financement rapide | 2<sup>e</sup> chance au crédit |

La différence est la qualité de l'offre |

AUCUNE NÉGOCIATION

[www.megamitsubishi.com](http://www.megamitsubishi.com)  
[www.megaencandirect.com](http://www.megaencandirect.com)

1261, boul. St-Joseph, Hull

**770-2277**  
AUTO

OUVERT

**8 JOURS/SEM.**